大清光緒卅二年

本館新聞除禮拜外日出一紙諸君賜閱本報者無論本準外準均可函致本館取閱如外準閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國探辦釘書裁紙各機器以待與各官紳刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊

第七千二百廿一號

叻報

(本館在哥勞實得力門牌第一百廿四號零D)

印工綴絶倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無凝於人而後始錄其有讀閱成文以及支離費解者概不登錄嗣後諸君來札向祈自諒更須寫負爵里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也 本館謹白

丙午二月十三日

Printed and Published by See Ewe Lay（大英一千九百零六年三月七號禮拜三）at No. 124-D, Cross Street, Singapore.

雜論近日各要聞

一據奉天來函言奉天官制現議設十二局不設藩臬分地方官爲三一任警察一任裁判一任稅務云云按此法實與古者分職授政之意暗合夫人之精力有限事太繁則顧此者必失彼人之才能亦有限事太多則於此見功者於彼必見遺且竭終日之力治無數之事亦實有所不暇給故今之地方官名爲無所不統幾合省會之六七上司京中無數部臣所司之事恐集於一人之身而其實則一事不辦徒循例奉行敷衍塞責而已往往形式雖具精神已非而其事且壞於冥冥之中夫國家之設官所以治事今全國吏治若此又何用此官爲然此抑豈官吏之咎不考其人材之若何不究其所司之事與其人之精神才力能否相副固實有尸其咎者矣今奉天有分地方官爲三職之意其法固甚善果其見諸實施而又妙選賢能以任之治事而事無不治使人人咸知其分職之利與不分職之害則即以奉天爲更改官制之模範日後各省咸知其有利而仿而行之先行諸大縣按近日各省首縣及大縣除印官又有委員分治各事實已有分職之意惟未明定權限耳次行諸中小諸縣則中國之吏治或可漸有起色而應辦之新政亦可次第舉行乎此則執筆人所深望者也

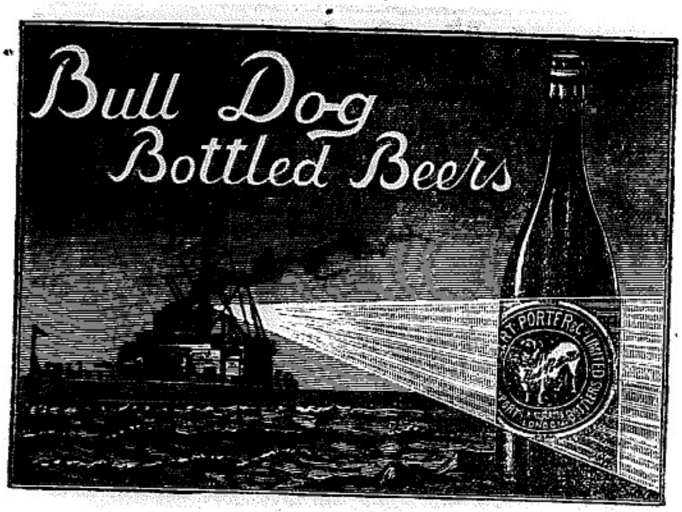
一據西報上海暴動一案英公使已與外部立約議定四欵一德爲們君仍充陪審官二木突生捕頭即調往他處三女犯仍禁於新署監獄惟工部局之衞生官可隨時往查四英人所受損失毋庸賠償按西報所言如此果其確實則此中之利害有可言者查華人當日要求諸事內有華人詞訟須歸華官自理西官無庸干預及華犯無論男女概由公署及自造監獄羈押不得再押捕房與西牢此兩欵最爲吃重今均未見依從令人不能滿意顧此等事其成之也非一朝一夕之故則欲挽回而補救之亦非經一次之爭孰即能爲力所望此後委員得人辦理合宜而上之則政治修明下之則實力充足或猶有達其目的之日耳此雖不能驟見實效要不能指爲迂闊也至於女犯雖已歸華官管押然仍申言之曰工部局衞生官得隨時往查則華官辦理一或失宜即爲異日失權之漸實不可以不慎夫西人於地方之衞生雖極講求然亦惟諸馬路中形式善完備耳若夫委巷之中小民所居其不合於衞生之理者何限而獨於公廨女獄則衞生官必時往稽查此果屬何意以理言之西牢中華人斃命之事月有所聞假使華官以查驗爲請則西官之允許與否殆未可知何於公廨女獄則又強爲干預以查驗自任惟現在既有此一欵則爲會審委員者爲保守主權計所有管理之法與夫管理之人必宜慎爲加愼而飲食居處之宜尤宜時加之意毋俾西人乘間抵隙謂於衛生之理有所未合以致別生枝節則今日最要之事也

未完

諭旨恭錄

○正月廿一日奉 上諭湖南永州鎮總兵員缺著張慶雲調補四川重慶鎮總兵著張士崑補授欽此○廿二日奉 上諭翰林院編修李家駒以四品京堂候補充京師大學堂總監督欽此○同日奉 上諭昨日召見之委散秩大臣英俊人欠安詳著開去委散秩大臣同旗當差欽此○廿三日奉 上諭廂黃旗漢軍副都統鎮崑正白旗漢軍副都統濟倘委散秩大臣阿克東阿屢次託故告假賞闕當差懶忽有誤職守鎮崑濟倘著開去副都統阿克東阿著開去委散秩大臣以示薄懲欽此○二十四日奉 上諭二月二十七日祭朝日壇 朕親詣行禮欽此○同日奉 上諭廂黃旗漢軍副都統著德麟補授正白旗漢軍副都統著樸壽補授欽此○同日奉 上諭松桂著補授西安將軍欽此○同日奉 上諭三載考績爲國家激揚大典中外滿漢諸臣有能共濟時艱勞勤最著者允宜特加甄敘其平庸衰病者亦難曲予優容茲當京察屆期吏部開單奏請 朕詳加披閱軍機大臣總理外務部事務慶親王奕劻謹慎忠純力持大體竭誠籌畫悉協機宜著交宗人府從優議叙吏部尚書鹿傳霖外務部瞿鴻禨協辦大學士學部尚書榮慶巡警部尚書徐世昌戶部尚書鐵良同心襄贊共著煩勤均著交部議敘大學士王文韶既歷中外夙著勤勞大學士孫家鼐老成厚重衆望交孚直隸總督袁世凱經畫恢閎勤勞卓著著兩江總督周馥辦事實心不惜勞瘁湖廣總督張之洞謀慮精詳力任艱鉅兩廣總督岑春煊任事勇往勞怨不辭均著交部議敘協辦大學士禮部尚書徐郙精力就衰工部右侍郎李昭煒內閣學士兼禮部侍郎銜貫昌印啟都察院右副都御史奕秋才實平庸均著原品休致倉場侍郎劉恩溥江蘇巡撫陸元鼎均著開缺飭候簡用餘著照舊供職欽此○廿五日奉 上諭江蘇巡撫著陳夔龍調補張人駿著調補河南巡撫山西巡撫著恩壽補授欽此

上等蜜酒發售



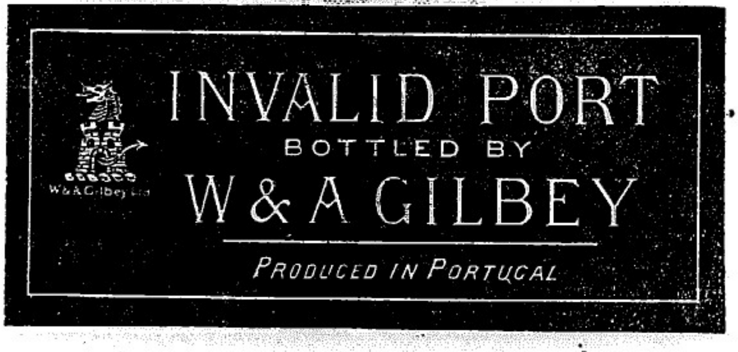
啟者 諸君若買白蜜酒及烏蜜酒必須覓此狗標之蜜酒此狗標蜜酒乃刊一狗爲記此酒質美法良乃係最上之品現在坡中所沽烏蜜酒款式太多諸君若有購此狗標烏蜜酒則可保其爲第一美酒飲之甚爲有益一試便知不謬也特此佈聞

大英一千九百零四年二月廿二號

光緒三十年元月初七日

代理人牙直里有限公司謹啟

宜呂美勃溫酒發售



啟者宜呂美之勃灣酒在坡中最爲馳名諸君若欲勃灣酒必須購此宜呂美者勿買假冒之貨無論何人如有假冒宜呂美之勃灣酒即時稟官嚴究并此廣告 諸君如欲購買此酒入口務必細爲詳察幸勿誤買與此庄畧爲相似之勃灣酒以免受愚爲要此佈

大英一千九百零四年二月廿二號

代理人牙直里有限公司謹啟

例拜賜本屆例賜疆臣及將軍等福字已須由兵部領交驛遞前日內府復須出　皇太后御筆福字及對聯絹畫堂幅幷疋頭荷包珍玩共二百餘件分賜王大臣閒外省督撫得賜者僅袁宮保趙次帥張香帥岑雲帥四人而已

電查逋客　○前任粵海關監督常恩因欠交代九十八萬五千兩日久不能回京復命茲續聞常海關在任兩年除門上之外向來寵用馬步周馬係安徽人自淮關以至粵關所有優差均派馬一人充當因此積資百十萬常御事時自知不了又被余晴谷在督轅稟控遂詐稱毋親病篤向常告假謂一兩月即回遂去如黃鶴常原擬向馬借數十萬以彌補虧空不料一去不回遂發電托廬州府代查旋接覆電謂並未回籍近日再三電查廬州府秖得飭令馬之本族出具甘結聲明馬實未回奉復來粵常海關據稟大失所望云

續岑督籌築粵漢鐵路照會及章程　○第十三條凡軌路所經之地應由公司會同該處地方官紳按照本地時價分別房屋田地山塲等項估定公平價值出示曉諭遇知毋許高抬玩抗除查係官地及無主官荒無庸議價外如係稅地均按定價核算願領現銀抑願按價領取股票均聽其便　第十四條凡執有鐵路股票之人皆有與聞路事之權惟人數衆多勢難人人與議應由股東公舉議董以爲代表參議一切事宜遇有應議之事以議董多數允可爲定至以若干股得公舉議董一人本人有若干股始得舉爲議董應另行公同酌議　第十五條公司財政工程貿易等事擬由議董公舉總協理經理惟維持保護官民交涉諸事不能不賴官力官商辦事權限如何分析應另行公同酌議詳定章程　第十六條公司開辦之初所有收入股銀應暫由商會選舉殷實商號數家代爲存放生息免損股東利益至應行擬議一切章程亦由商會選舉紳商數人會同鐵路局總會辦等公同酌議以期和衷共濟鐵路可以早日觀成　第十七條公司息銀凡有入股之人塡給股票即隨發息摺一扣爲股票大股以庫平銀一百兩爲一張小股以庫平銀一十兩爲一張息摺則無論入股多寡均按人發給一摺譬之某甲入大股銀一百股即給某甲股摺一扣載明大股一百股計銀一萬兩每年應付庫平息銀五百兩某乙入小股一百股亦給某乙股摺一扣載明小股一百股計銀一千兩每年應付庫平息銀五十兩餘均仿此　第十八條每年十二月應付股票息銀之期其有入股尙未及一年者均按月各除閏攤計所需息銀即在收存各款項下截留支付　第十九條付息既以十二月爲期結賬目應在付息之後以後各分售股票處限於次月內將一年收付之帳結報公司於結報一月後將一年改付之款列榜曉示登報布告路成之後即將每股應得紅利數目隨榜揭明以便各股東按股支取　第二十條入股之人如將股全行轉售他人者須將息摺一併交與買主赴公司報明換立息摺給執若屆未付息之期息銀應由售主自行劃算公司不能代爲分剖　第廿一條入股之人如將股票轉售而未售盡者售主買主須同赴公司或分售股票處報明將原主息摺批明於某年給售某人股票若干仍存股票若干另立息摺與買主分執以後即照數分取息銀其未足一年息銀仍由買主自行劃算　第廿二條入股之人如將息摺遺失照遺失股票一律辦理　已完

命案詳述　○吳鎭軍派撥弁兵協同澄海縣蒞辦外砂鄉陳蔡謝三姓命案各節茲詳探去月吳鎭軍派陳哨弁到鄉係陳姓請辦所帶兵數實僅三十名添供地方官差遣薛大令于廿二日抵鄉首先傳問謝姓紳士三四十人諭以送兇繳械謝紳等遵即具限繳送大令隨往陳姓地方未及下輿即有陳姓族老及婦女十餘人攀輿遞呈叫號不絕呼之不起麾之不去大令怒叱差勇鎖拿乃各走散到公館後提案差二十名上堂每名懲杖一千限以立刻拏獲兇手送案各差求展限十日大令准展至明日迨廿三黎明該鄉陳姓已搬遷淨盡並無兇可獲乃拏一職員名欽老者到案指爲主使陳某之弟及大令嚴鞫知係妄拏當責成赶緊送兇外仍提該差上堂各差猶求寬至該晚迨魚更三躍則二十名俱相約逃遁矣大令意欲提一二名最玩者認眞懲辦後因各差托陳哨官及各爺們懇情願上緊設法拘案憲威乃籌廿四日大令仍提陳欽老上堂諭之曰汝們殺斃謝蔡四命兇手當有四名燒燬謝姓棺骸兇手當有二名及陳阿佳陳寶豐被控主使合計共有八名汝三天即要送出不然本縣必稟請上憲澈辦蕩爾之鄉恐當不起一門大炮云云欽老懇減四名並求寬限大令姑從其請准展期數日於是親率差勇查封陳寶豐住屋並駐鄉守催兇械本預廿六日回署點卯開期現改遲至廿八云

迎神肇禍　○興化函云莆俗每屆正月初四日家家迎接各神孩童則結隊抱土木偶像沿家乞柴以備晚間燔柴各家爭來乞火之用而后郭社與西劉社則乞柴之後恒以擲土爲樂今年后郭童子與西劉童子因擲土口角西劉童子傷及后郭童子家屬陳泰平往后郭理論孰意返俗僧劉金鐘者逞兇糾衆圍毆陳某被傷五鎗有一彈由股間入穿透腎囊經由人扶歸奄奄垂斃其俗蠻橫於此可見一斑○又興化府城距南門里許柳橋地方每屆元宵後十六日將鄉廟土木偶裝入筍輿選雄健鄉人舁之迎賽沿途離約丈餘置草十餘堆舉火焚之輪流超躍而過此等惡俗由來已久是日有某某二人被選爲輿夫勇氣百倍超躍尤久不料衣褲被火薰焦一時火烈具舉熾及遍身鄉衆急解救之始熄蚩蚩者氓愍不畏死眞不可思議也

寶物誌畧　○此次干諾公爵賫送寶星等物赴日本分贈日皇及各大臣迭紀前報茲查英皇饋贈日皇之寶物共五件　一爲加打寶帶乃用以繼足者查此帶創自英王押核第三爲歐洲各國軍營中最榮耀之物先是與法戰處將士之有貳心特設此帶以獎輔已立勞績之將然統計歷代英王贈此帶與人者二十有五今又增其一至於故事之足資談柄者則沙尼士巴利郡主旣蒙贈此帶佩以與王跳舞詎帶

謝帖 ○黃華則字袞初字敦鏡年方三十歲左右他曾在本銀號掌理稿流部脚式不料串騙銀兩私逃經已在衙門報册出紙捉獲凡有鄉里親朋知其下落何處敢爲扣線均同洋差前往捉拿到案即酬謝花紅銀二百大元正決不食言此照

西一千九百零六年三月一號　光緒三十二年二月初七日　石叻廣益銀號告白

百發百中 ○華商賴泰仁翁在蘇門得立之金榜義那門牌四百六十六號居住販運土貨出口爲業者也曾得韋廉士大醫生紅色補丸之功遂奉之如至寶茲將來函譯呈仰垂　青鑒觀其所叙症候如何覆効何似當亦無怪其如斯珍重此丸也　來函云　弟前患腎虧腰背無限痛楚痛甚之時則坐不安而臥不寧小便則濁而帶赤頭痛無胃常覺頭眼昏花遍身困倦迺請中西名醫細心診治無奈藥石無靈總不見効後閱報紙見所論韋廉士大醫生紅色補丸之奇驗弟亦購而服之一瓶之後則病已大減再服數瓶則萬病潛消身子日見强壯矣因見此丸應驗非常百發百中是以家中常儲數樽以備不時之需　韋廉士大醫生紅色補丸廼淸補之品非瀉藥也能治積滯腹痛又能治肝病　腎虧　筋衰　血竭　風濕幷一切血虛幷血中有毒之症是以又能醫治一切抽促　癱瘓　脚氣　風迷等症女子經來各病　男子操勞過度酒色傷身感受烟瘴者服之更爲神効如有發熱　下痢病後　傷風咳嗽病後欠補者隨服隨愈各處藥店均有發售或直向石叻海邊第一度吊橋脚　韋廉士醫生總藥局採買亦可每一罇價銀一元二角半　每六罇價銀七元　不論遠近郵費一律不取　此丸乃英國名醫數十年考究而成而本藥局又係英商之業合幷聲明

新嘉坡海邊第一度吊橋韋廉士醫生告白

馬戲超羣

啓者本班今已到叻定于西一千九百零六年嗎只月七號夜在璦州會館前開演本班此次乃係初來貴境在于東方第一大班及最爲出色班中有西人名亞鑾所訓猛獸多種均能演劇此等猛獸乃是天下無雙因爲性極馴良無不指揮如意名優共有二十名另有丑脚女伶馴馬變法無一不備此次來坡不過開演數日預告　諸君幸勿失之交臂也此佈

六椅官位收銀二十元　官椅每位收銀四元
一號客每位收銀三元　二號客位收銀二元
三號客每位收銀一元　板位每位收銀五角

大英一千九百零六年二月十九號　兒敏烏活馬戲班主謹啟

實勝越國家示諭

○實勝越國家示　爲招投餉碼事照得本國家烟賭酒之餉碼欲招人承充定以三年爲期係由西一千九百零七年然花里月一號起計其票當于西一千九百零六年亦不里月二號拜一上午九點鐘以前送交實勝越龜精坡叅政司署以憑選擇

烟碼　在本國家轄下各地方者係由丹戎勝督起而勝華士河亦在其界內　其界有四百五十英里之遙然有幾處港河乃是文萊轄下之地方而嗎南河及林網河適在其間此則不在其界內

賭碼　係由丹戎勝督起至沙東河止而沙東河亦在其界內

酒碼　係由丹戎勝督起至沙東河止而沙東河亦在其界內

一　所投之票當書英字將票封固寄交實勝越龜精坡叅政司署

二　所投之票當先分別各碼一票然後再合爲一票

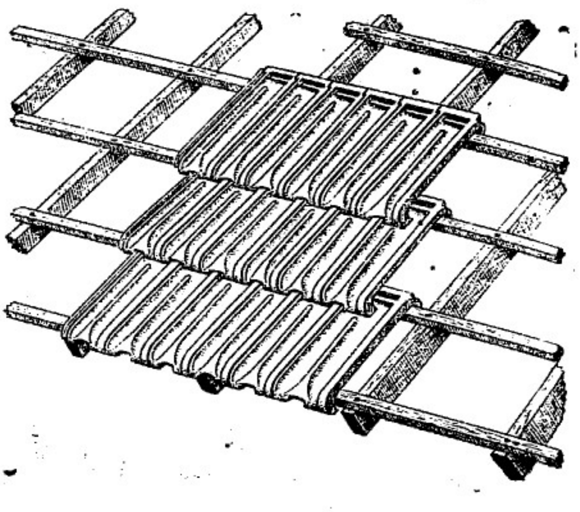
三　價之高低由本國家核奪不得執價高者得之說

四　投票中選之人當有保據保其照約而行

五　欲知一切細情可向新嘉坡實勝越國家代理人處或向實勝越龜精坡叅政司署詢問便悉各宜踴躍切切特示

大英一千九百零五年十一月三十號　新嘉坡實勝越國家代理人巴智申西闘公司代佈

蚌標屋瓦發客



啓者本公司特此通知本公司所沽之屋瓦在本坡中最爲上庄者此瓦係用蚌標爲記在于本坡經已沽去一百萬塊有奇諸君有欲採購者請來本公司面商取價較之他家更廉現在英荷法之國家所建屋宇皆用本公司此標屋瓦而在本坡則西人華人亞納人巫人皆有採買此標屋瓦係在歐洲所製可能耐用百年本公司內時有存貯候沽此標屋瓦在于歐洲每年消流二百五十兆塊而本公司內常有花磚雲石磚及他項磚發售此佈　西一千九百零六年二月廿三號　四

尾亞美打實得力第六號門牌本加老代理人謹啓

恒機雙蝠紅烟發售

鷄維紅烟一項業已流行各埠歲銷動逾數萬箱玆本機不惜鉅貲復揀選各地道上葉用法製成有除瘽辟瘴之功無傷腦燥津之患　貴客光顧請認恒機雙蝠招牌爲記計每箱裝足一百四十包每包重半斤每箱價銀二十五元恐遠近未及週知特此佈聞　總發行處吉隆坡本機　分售處新嘉坡廣恒號　芙蓉廣生號　金寶廣恒機　香港恒記行　省城廣祥號江門廣恒號　光緒三十一年七月初三日　卆

吉隆恒機謹識　攵

刊登本報告廣告白

啟者玆將凡登本報告白之價目明列于下以昭公允　凡諸士商若有告白欲登本報者每行在五十五字之內第一日取費八角五占第二日第三日每行五角五占第四日起以後每行兩角八占若將告白登在頭幅論說之前者每行在四十一字之內則取費加倍以上所言之行數無論足已一行抑未足一行亦照一行核計倘欲刊登全年者請各臨本報面訂價目自必從廉不窐雅意也此佈

光緒卅一年元月初七日　叻報主人謹啓

退股聲明

○啟者星架坡豆腐街門牌第叁號廣致和隆記醬園雜貨生理及武吉巴棧機廍同係廣瑞堂司徒潤棨司徒江等合做今因廣瑞堂司徒潤棨名下自願退股以圖別業願將自已應得之生理頂與夥伴司徒江承受定本月十八日交易清楚任由司徒江自主以後生理盈虧以及欠借外間各貨號賬項滙兌担保統歸司徒江等糾理與司徒潤棨無干先此聲明以免後論

光緒三十二年二月初九日　退股人司徒潤棨告白　丗

吧越拍賣館告白

啟者本館瀾自開設至今已歷四十二年之久屢蒙中西　士商賜顧無不竭力經營勉副所託此爲諸　士商所深奬實非虛語本館近自二十五年以來疊蒙　國家付託拍賣

新嘉坡直落亞逸國家新塡之地段又

新嘉坡營造司署內所有不堪再用之物又

新嘉坡駐防陸軍營中所有不堪再用之物又

新嘉坡總巡捕署中所有不堪再用之物以及充公各物皆未嘗不力爲代謀是以凡各　士商有欲

典當　放債　代估產業之價值　以及付託代收各屋租地稅等件本館皆能爲之効勞斷不致有負　諸君垂青之雅意是以本坡麻六甲及柔佛各地方之　律師　典主　董事　掌管財產諸君及各屋主地主皆專託本館代理其事又蒙本坡中西各商店屢託本館代賣各貨物　家中器具　馬　馬車　等件本館亦無不盡心代爲辦理而本館所用拍賣之人皆選精明諳練之輩是以本館沽出之舖戶　田地　產業　家器等件所兌之價均得厚値本館又在本坡代理

白蠟地段以及礦務各事　　連加沙耶火燭人壽保險公司

羅山加蘭之風琴　　亞打亞里申之風琴

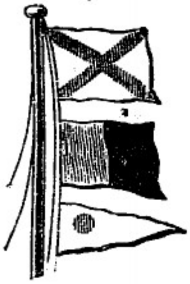
本館于每一禮拜皆有印送佈啟書明此禮拜內所有已經拍賣舖戶屋宇田地諸產業及其買主價値等件無不詳細列明以及來日欲爲拍賣各舖戶屋宇田地諸產業幷他項貨物無不悉載其中凡各　士商有欲取閱本館所刊此等佈啟者求將　芳名居址函知本館自當依期分派不取分文也此佈

大英一千九百零五年十二月十九號　光緒三十一年十一月廿三日

吧越拍賣館主人謹啓　攵

旗標烏蜜酒發售

啟者蜜酒銷流亦已矣廣然
而家數過多則精粗不一求
其能令飲者百益而無一損
莫如旗標烏蜜爲最良此標
蜜酒係在英京久已著名之
蜜酒家所製與別不同現在
新嘉坡永和成公司
德茂公司
允吉公司



怡昌公司豐盛公司以
及各酒店均有零沽諸君
有欲採購者務請認明所刊
標頭庶不致悞特此佈聞

大英一千九百零五年十月三號

新嘉坡代理人兒直勝嗎
士及其子有限公司謹啟

上庄補血勃灣酒發售

啟者本公司所沽此標勃灣
酒係由歐洲辦到灣首紅色
久已中外知名不特氣味香
甜而且常飲此酒便覺顏色
光華精神日長較之他家所
製眞有嘗壞之分蓋緣此酒
最能補血養臟血一充足則
氣脈自必
流通四肢

百骸無不舒暢本公司可保
此酒乃上庄之酒諸君有
欲壯體延年者請各玉臨
勿基第八號門牌本公司內
採購可也特此佈聞

大英一千九百零五年八月一號 口

兒直勝嗎士及其子有限公司謹啟

Joseph Travers & Sons, Ltd.

7. D'almeida Street.

承頂聲明　○啟者羅阿樹所耕之樹與園以種花爲業在馬交窰地方門牌三百五十零一號今因羅阿樹志圖別業特將此園並寮屋雞屋豬欄所有家私桀生什物一概在內頂與郭寶生限期本月二十日在本園交易任由寶生納租並在此種植自頂之後此園與羅阿樹無涉凡羅阿樹手所揭借入並賒出各人數目一概歸羅樹支結與本園郭寶生無干各人屆期玉臨爲是如不到者乃係自悞日後不得向郭寶生追究特此先聲以免後論　光緒三十二年二月十二日

承頂人郭寶生謹識　卅

承頂聲明　○啟者下力山打路第三百三十七號門牌菓園原係鄭永得所租種植今因志圖別業願將園中菓木園底等項頂與德盛堂承受定于本月十六日交易清楚此後生理盈虧均與鄭永得無涉而鄭永得有與人揭按保認各事限于十六日以前理明過期自悞此佈　光緒三十二年二月十一日

德盛堂謹啟　川

承頂聲明　○啓者海山街第三十四號門牌何德和何義隆所設烟館今已全盤頂與關恩潘權承受此後生理虧盈均與何德和何義隆無涉而何德和何義隆所與外間交接各事亦與承頂人無干此佈　光緒三十二年二月十一日

關恩潘權同啟　川

拆股聲明　○啟者尼律第九十零十二號門牌合成號原係汪焚馨汪深燕合股開設今因汪深燕另圖別業經將名下應得股份一律抽退定以一禮拜銀項清楚此後生理盈虧均與汪深燕無涉而汪深燕有與外間交接未明之事限以一禮拜內前來理明過期自悞此佈　光緒三十二年二月十一日

合成號汪焚馨謹啟　卅

逃伴聲明　○啟者小號司事人李鑑泉昨因虧空店中銀兩逃走出外業經稟　官存案茲各東齊集公議即將他名下股份劃出抵填之外尚未足數仍當稟　官追究嗣後石叻庇能合益隆兩店生理盈虧一概與李鑑泉無涉倘李鑑泉日前有與諸寶號來往揭借等項請問經手是問亦不干合益隆之事先此聲明以免後論　光緒三十二年二月十一日

石叻庇能合益隆謹啓　卅

拆股聲明　○啟者美芝律第三百零九號門牌義合號原係陳義安記陳桂山記李兩泉記開設今因陳義安記志圖別業願將股份抽出請到公親陳色翁蘇天乞翁陳等翁秉公核算已于去年臘月底歸劃清楚此後生理盈虧均與陳義安記無涉而陳義安記在本三百元虧去一百二十員尚存一百八十員過與義美數內特此聲明免滋後論　光緒三十二年二月十一日

退股人陳義安記謹啟　川

承頂聲明　○啟者武吉巴梭九十三號門牌錦和隆老客棧原係鄭錦李同順開設今因李同順將股抽退另由鄭錦將該棧家器店底全盤招到吳紫光羅東山承受而鄭錦仍有紅股在內定于本月十四日交易清楚此後生理盈虧均與李同順無涉錦和隆鄭錦李同順有與外間往來賬目揭借滙兌保認等項限十四日以前與經手理明遲來自悞此佈　光緒卅二年二月十一日

吳紫光羅東山同啓　四

電車公司減輕車稅告白　○本公司將電車鐵路分作四段每段分作數截而每截祇收車稅三占自西本年三月十五號起凡搭客攜帶小包而該小包倘無碍於同車搭客又可放在座位之下則該小包可免納稅茲將各段路程開列如下

○第一段由然申路頭至石叻門車費九占
第一截由然申路頭至丹戎巴葛船澳路口車費三占
第二截由丹戎巴葛船澳至浮羅勿蘭尾碼頭車費三占
第三截由浮羅勿蘭尾碼頭至石叻門車費三占

○第二段由丹戎巴葛船澳路口至加籠車費一角二占
第一截由丹戎巴葛船澳路口至勿叻答沙路車費三占
第二截由哥羅士實力至爪亞街車費三占
第三截由水仙門至刺鑾打實得力之十字路口車費三占
第四截由爪亞街至加籠地方之第三百一十號電柱車費三占
第五截由加籠電車盡處至三百一十號電柱車費三占

○第三段由實龍岡律至加籠律即刺鑾打實得力之十字路口車費二占

○第四段由禮佛西酒店至大巴窰車費九占
第一截由禮佛西酒店至刺鑾打實得力之十字路口車費三占
第二截由刺鑾打實得力之十字路口至紅毛橋車費三占
第三截由紅毛橋至大巴窰車費三占

各色車單開列
三占單白紙　六占單藍紙　九占單黃紙　・角二單綠紙

西一千九百零六年三月五號

新嘉坡電車有限公司總司事人嘉辣謹啟　十

代理輪船告白　○啓者本公司特字通知　諸君知悉本公司由一千九百零六年卑不哇里月一號起代理沙屋慕娘輪船前往泗水　毛燕　馬辰　勝律　高低有欲付貨而知其詳細者請　玉臨本公司面詢便悉此佈

大英一千九百零六年二月二號

勿基即藝枋路頭第十三號門牌軒尼威匣尼迦閩勝馬辰謹啓　四

吉舖招租　○啟者今有吉舖在皇家山脚希利士的力及烟呂士的力舖棧通至水邊出入船艇牛車利便租甚相宜但有諸君合意者祈請到大葛街業盛寶記面議此佈　光緒三拾二年二月初七日

吳皓仝謹啟　四

遺失於地王拾獲繼於已足爲后所見極其注意王恐啟疑即御書辣丁文於帶以還鄉主故帶上現有辣丁文乃創於一千三百四十四年至一千三百五十年間者也該帶身爲深藍色廂以金邊表號用金書辣丁文和鈎俱範金廂以寶石　一爲奪衣乃藍剪絨佩以白絲球左繼寶星一顆環用大紅剪絨廂以白絲　一爲冠頂綴黑羽中有白鴕鳥羽三枚間以黑鷺鷥羽一小撮範以鑽石小帶蓋英史載黑王子戰勝敵人奪其冠得白鴕羽三綴於已冠故英之軍人喜綴鴕羽於冠以示獲勝之意　一爲頸帶分廿六摺每摺式如加打足帶而刻有英文佐治二字並刻有佐治騎馬戰龍像左垂小綫以黑藍二色絲織成　一爲寶星以銀爲之分八瓣中有佐治像手持十字架凡此寶物皆歐洲異常之榮耀此次英皇之分贈藉以表輯睦之誼也

臬案初紀　○昨爲臬署開訊由府上詳刑名重案之期茲將讞定之案刊登于報　巫人耀宿摩夏勿積竊案事緣該巫人向在烏節路西人列珍家中爲傭去月初六日潛竊內東之約指衣履等物逃去該西人報捕請緝嗣由某暗差緝獲歸案由府提訊查明該巫人前曾犯案四次詳臬核奪是日臬憲訊悉前情罰令入獄四載○閩人傳來發與粵人黃見剪綹案緣有瓊人符義者去年十一月在恕美芝路被閩人傳來發與粵人黃見串謀剪綹由傳竊取衿袋中洋銀三元二角轉交黃手符未覺察轉被十號暗差窺破當將兩匪拿住招符控諸府署查傳曾犯剪綹案五次由府訊畢判令詳臬核奪是日臬憲訊得傳來發屢犯此案罪實難逃罰令入獄四年示警至于黃見一名因爲陪訊諸人員意見不符展日再結○潮人吳明鷄姦閩童楊九案事緣吳在烏節路給童以洋毫二角誘使聽從鷄姦該童拒之輒敢施其强硬手改該童叫喊致有二百二十九號暗差趕至拘解琴堂判詳臬署是日臬憲訊明罰吳入獄九月

私鑄破獲　○昨夜一點餘鐘英總暗差帶仝第六百四十五號五百八十三號五百六十二號三百二十四號暗差五名前往恕美芝路門牌二百六十一號屋內捉拿私鑄銅銀之客人張忠周生張勝童子林萬古等搜出鑄成僞雙毫二百餘枚以及藥水藥粉銅壳沙壓鐵風爐幷銀模兩具立將人物逮案今日由府過堂展期乃鞫

無賴宜懲　○鴇婦楊帶喜在牛車水戲園街開設愛鳳樓昨日一點餘鐘猝被閩人蔡宗伍三各執磚石擲中樓上窗門玻璃頓碎該鴇鳴差拘控本日府訊判各罰銀二元五角另覓人署保五十元保其三閱月不再犯法無人署保改禁三月

控騙金錢　○某吉蠻人居于吉蠻街門牌三十九號去月十七日曾赴府署報案請票交與二百五十八號暗差訪緝閩人饒艮發据稱日前饒艮發曾在某銀行充當書記以此相識是日到訪聲稱該銀行暫借金盾一百枚時價約値洋銀千員訂以兩點鐘之久即可歸璧不意一去不來始知被騙等情延至日昨日始由該暗差在于絲絲街將饒緝獲歸案今日由府過堂展限二十日乃鞫着饒覓人署保八百元乃准在外候訊

驗屍兩則　○十一日海關橋頭浮來華人屍首一具死者年約二十餘歲身穿藍花布衫下服烏布褲當由四百廿五號海差檢獲舁交醫生驗明給棺埋却○粵人文亞三在蘇丹龍葛輪船充當注油之役近已抱病十一早倒地而亡請醫驗明給棺埋葬

承頂聲明　○啟者前陳禎祥蔡娘娘二人合股開設聚源號生理於去年七月間即將聚源號二人所有之股份承過與上林號陳考祺合作因蔡娘娘志圖別業即於斯時將他之份額抽出所有股項經在公親面前交訖後日蔡娘娘及他人不得異言生端而聚源號及上林號生理得失盈虧亦與蔡娘娘無涉此佈

光緒三十二年二月十三日　叻陳禎祥陳考祺佈啟　川

拆股聲明　○啓者小坡美芝律第三十二號門牌新發興號索賂油漆茄樟生理原係陳子龍林淸貝黃德立蕭艮㶣合股開設今因陳子龍願將股份抽退請到公親陳粽兄鄭貢哥秉公核算陳子龍應得款項已于本月十二日領楚此後生理盈虧均與陳子龍無涉而陳子龍有與外間揭保滙兑各事均惟經手是問概與新發興號無干此佈

光緒三十二年二月十三日　新發興號謹啟　丑

拆股聲明　○自壬寅年間謝元執記與　許添娘記　何建源記　何杏水記同作在老巴虱口門牌第五十一號合和號在地及外水生理向來無異茲因　謝元執記　志圖別業愿將名下股份抽出爰請公親　劉水犇翁　陳文廟翁二位駕臨即將合和號生理就此丙午年端月廿九日截止秉公核算計　謝元執記所應得股份及得利花紅銀等一概抽出其銀即日備足當公親面前一盡交還淸楚即將謝元執記自已名下股份至此一盡批銷其合和號全盤生理概歸與　許添娘記　何建源記　何水杏記承受任其永遠振作又不得藉口生端日後生理盈虧不干退股人　謝元執記之事倘　謝元執記如有與坡中及外水揭借滙認之事惟向經手是問不干承受合和號　許添娘記　何建源記　何杏水記之事至于合和正印向由　謝元執記掌管今既退股已將正印換作猪腰式傍加英字前印作廢而　謝元執記前司合和店務時單件由伊畫押今既退股此後不得爲憑合併佈告

光緒卅二年二月十二日　合和號謹啟　丑

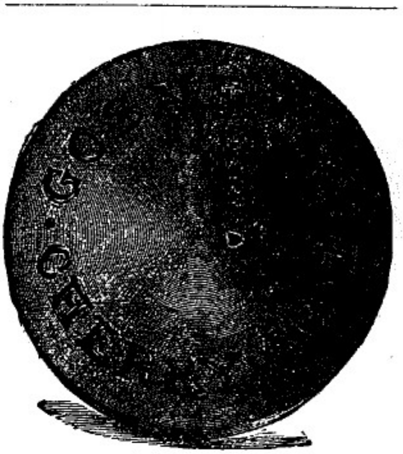
大法國新奇影戲告白　○啟者本公司不惜貲本特聘正大法國新造電氣影戲能唱曲能講話句句分明　諸君欲新眼界幸祈早臨　在王家山脚即晩開演每晩二次第一次自七點半至九點鐘第二次自九點半至十一點鐘　每官位收銀二元　一號位一元　二號位五角　三號位三角　童子十歲以下半價此佈

光緒三十二年二月十二日　本公司謹啟　十

烏標各貨發客

啓者本公司現在代理發售我義士雪又名烏標之雪文髮生油面粉牙粉香水及各項貨物本公司特字通知此標各貨乃係上庄之物遠近暢銷諸君採購便知不謬然

生髮油



香雪文

而欲購此物請認以上所刊之標頭勿悞爲要此佈

西一千九百零五年十月十四號

代理人牙直里有限公司謹啓

嗎根代理即有利銀行告白

〇啟者本銀行創設有年茲將本行情形開列左　本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元　已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元　各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元　留餘積項及未分之息共銀十一萬磅即一百一十萬元　本銀行總寫字樓在倫敦　凡諸仕商存寄本銀行之項其一年限期者以四八仙息算　六個月限期者以三八仙半息算　三個月限期者以三八仙算　來往短期數則以二八仙按日計算凡關銀行雜爲之生理本銀行均可承造　諸君光顧請移玉趾面商便妥

大英一千九百零五年四月廿六號

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎謹啟

SCOTT'S EMULSION

司各脫

乳白鰴魚肝油滋補藥

司各脫係用最純潔之鰵魚肝油該油含有各種滋補性質并配和他種出名藥料精心泡製專醫一切喉症肺症胸膈等症血經諸病氣喘血虧氣管發熱痨瘵咳嗽受寒等猶能補足元氣轉弱爲强再司各脫滋補藥酪其味絕佳緣又攙和貴重馨香藥料所以其白如乳其濃似酪故味甘適口殊．令人覺之頗堪下咽也

英京司各脫及幫公司謹識

英國倫敦製造

代理保險告白　〇啟者特字通知本公司現在代理嗎尼目　怒勿里智嗎根底　羅惹益西前三間火燭保險公司之保險事宜

諸君有欲向此三公司買保火險者本公司所抽之費槪與他家相同如有賠欵不必函詢歐洲本公司可以賍給此佈

大英一千九百零五年七月十號

明嗎也公司謹啓

吉屋招租　〇啟者有大屋一座在希里實得力乃王家山腳門牌四十九號今要出稅可作居家或大飯酒店教學堂棧關諸君合意祈至源順街坤豐炎記商妥此佈

光緒三十一年八月十八日

坤豐炎記謹啓

英德兩君相見析疑專電 ○初九日德京發來專電云德京人士辨論前報英德兩君不日相見一節并非確耗云　同日英京來電云德皇定於西本年四月間啓駕前往班京諒必既抵班京之後可以再赴希臘及可在地中海某處會晤英皇云

各國會議摩事交涉電音 ○初九日英京發來電音云各國使臣會議摩事時英使請于十一日再議摩國警察之事德與摩三國使臣弗從厥後各使再四籌商乃從所請現在各使所議事宜漸近艱危之境是以意使當場陳請各使臣于此一節務必和衷商榷斷不可各執一見云云該使臣善于詞令故各使臣均樂聽從云

颶災兩報電音 ○初九日英京發來電音云美國美施施河之美里憐地方猝起颶風一陣全境幾遭毀滅當時白種人二十一名黑種人百餘名均已斃命云　同日英京來電云去月十四日太平洋中歸法保護之蘇西智海島亦患颶災全島皆遭糜爛現在該處難民無從覓食是以死亡甚衆云

英皇出遊電音 ○初九日英京發來電音云英皇已由勃士模地方乘坐御船往遊法之渣濱地方英皇此行乃係隱去御名以歸簡便人有得瞻丰采者僉謂乾躬康健異常英皇定于前禮拜日在法京會晤法總統以及法相并在英使署內張筵暢敘云

合賑日飢電音 ○初九日英京發來電音云英京府尹已在京中開捐款項求衆官商題款助賑日本飢民英京股市會中已捐英金一萬磅某富室亦捐千磅云　同日英京來電云新金山政府以麵粉五十墩寄往日本助賑飢民云

日本外部辭職電音 ○初九日英京發來電音云英京日日電報得接日京探訪來電云日京外部大臣小村男爵經已辭職事因日廷定議欲將國中所有火車鐵路全數買受俾歸國家掌握該外部之意不以爲然因見國家此舉須費四十兆金磅之多致與廷臣弗洽至于主持斯議者乃係陸軍元戎山縣有朋該元戎此舉係有機謀在內云

俄定新律電音 ○初九日英京發來電音云俄京各廷臣請立新例凡屬國內人民起而釀事時諸官軍馳往彈壓祇可放有藥無彈之空槍此律已由俄皇批准施行云　按俄廷前因國中人停工滋擾之際派兵彈壓槍刃交揮致令四起怨咨僉謂過于殘暴今定此律殆爲挽回民心而設也

英事電音 ○初日英京發來電音云英京吏部費用業已核定英金二十一兆五十萬磅云　同日英京來電云英京下議院工黨議員請定新例國家可將學堂中家貧學童代爲養育而各處地方官有權可將此次支費令該童之父母繳回此例經在院中宣讀第二次其在學校首事人員之意以爲如欲將此律先行試辦則亦未嘗不可云　同日英京來電云英國丹智地方諸製造局中已有四十家定于明日停工其中共有工人三萬五千名一同歇業云　同日英京來電云英國耶穌教會曾舉代表人員往謁英京軍機大臣几力士敦意在控訴此次英皇御外甥女許與班王爲后欲棄耶教而皈依天主教之事該大臣不允接見云　同日英京來電云英京素負重望之大員確勤君對衆演說云和合黨人若不將所定麥及肉食入口加稅之宗旨爲之任過變更則其平日之勢力斷斷不能再振云

俄廷歸咎主將 ○俄廷派員研鞫俄將士多氏曾以旅順獻降日本一案今經查明情節覆奏俄廷其在俄皇之意以爲此時此際士多氏即以旅順降日殊屬怕死貪生大違軍律其餘部下諸將均可從寬免究云

美京片言撩衅 ○美京下議院有某議員推論日本在于中國之權力冠乎各國之上設使中國生亂日本之力足以平之事因近有牧師甚多旨返美京僉言日前中國之亂悉由日本暗中主使所致云　按所云中國之亂殆指上海租界華人釀事而言至謂日人主使一端上海諸日人前已集衆定議致函英京太晤士報辨明并無干預實因當時曾有剪髮易作西裝自稱志士之華人目擊西人過于淩辱華人是以出而干預華人面貌原與日人無殊見者疑之悞認此乃日人致遭波累耳即使果有日人在塲亦不過出自一時之義忿何以美之牧師遽指此爲日本主使華人之鐵証而該議員遂欲以代平華亂誘諸日廷有是理乎總之西人淩辱華人已成習慣畧爲抗拒輙抱疑團第恐誣及日人則分種而爭禍由斯言而起耳

德製巨艦 ○德京來簡云德廷不日欲製鐵甲戰艦大至一萬八千墩云　按前年所製戰艦最大者不過一萬五千墩能載十二英寸徑口之機炮四尊厥後日本在于英京曾製一萬八千墩者兩艘法則四艘今德製此一萬九千墩者可載十二英寸徑口機炮至十二尊足爲各國現有戰艦之冠德之此舉殆見俄日交鋒時攻敵艦于四五海里之遙者皆賚此十二英寸徑口之機炮是以特製此等巨艦莫可配此等機炮俾能海上稱強也德之雄心其勃勃哉

英使要索 ○北京函云近日英使又照會外部專論去歲上海會審公堂滋擾一案力辨實非英爾領事及西捕頭之咎並請外部飭令各官緝拿滋事之匪徒並懲辦戈忠嚴承業劉人傑諸人又云英使又因上海罷市一案要索賠款八萬元須令上海道賠償云

嘉平賜福 ○內廷年例　皇上於嘉平朔　御幸闡福寺拈香畢回澂建福宮恭請　聖祖貽留之錫福蒼生丹毫　聖祖御用筆名羊毫漆管縷金文曰錫福蒼生　開筆書福字一方即洗濯珍藏易常用　御筆更書福字若千方以頒賜內外臣工外則督撫將軍內則親王以降至尙書左都御史御前大臣頭等侍衛及書房翰林均例得恩賜此外特旨頒賞者即稱異數　皇太后御筆則非慈眷獨隆者未得徼

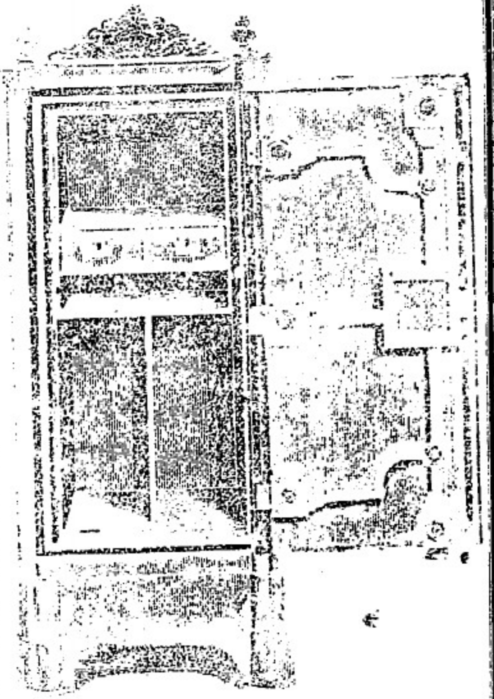
耶美嶺祖家灰發售

啟者本公司特此通知　諸士商
欲用第一等之祖家灰必須採購

耶美嶺之祖家灰請認以上所刊標頭爲記　西一千九百零五年三月廿二號 奴

新嘉坡代理福蘭公司謹啟

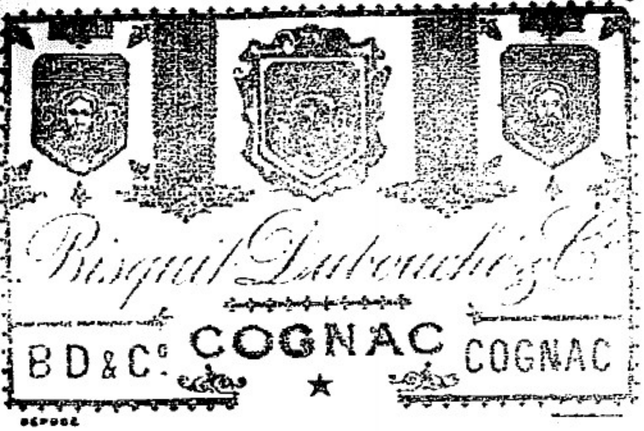
鐵櫃出售



啟者本行所售之鐵櫃在本坡已馳名素久　諸君購用莫不盛讚其妙計此櫃之大小共有五種而價甚相宜此鐵櫃乃歐洲著名工師所製極爲美善本坡所有西人醫智人以及作椒園牛乳諸華商多向本行沽買以爲貯銀之用因本行所沽者均用頂上物料製造而成不惟能壯觀瞻並且異常堅固無論火燒盜竊均可無虞皆美價廉莫此爲甚倘　諸君有欲購此櫃以收藏重寶者可至本行選沽是幸此佈　大英一千九百零五年正月十三號

膠華猺公司謹啟 奴

紅首佬仔標萬蘭池酒發售所



啓者本公司所製之紅首佬仔標萬蘭池酒馳名已有乃係歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱八十年之久而其酒育收存數十年方肯出而沽賣蓋緣其款氣概已全精所以　諸君沽飲者均深獎暑現在歐洲一帶各國之人無不欲尊此酒因其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來啲出售自此酒到啲而後凡沽飲者無不盛稱其美且此酒與本坡天氣甚馳合宜諸翁賜顧析細心辨認紅頭庄及以上所列各標以上所來士古頭并有只公司乙拿模爲懇庶免爲魚珠之混

膠老猺公司啓

是切盼

一千九百零五年二月十二號

正金鐘標萬蘭池酒發售

啟者本公司所督辦正金花鐘票萬蘭池酒久已馳名吻地諸華商均喜用之現已議定與本坡酒公司何辦以應零沽凡　華籍諸君有欲零沽者請至酒公司沽買便得如買成趸以便配往外處者仍

可至本行沽買至此酒製造之法精妙異常酒味甚清以之蒸釀皆者爲上等之料係無僞充之弊此酒若在本坡沽飲甚屬合宜且價亦甚廉諸翁沽用須爲留心辦明以免魚珠之混

現在市上假冒者甚多以上所有各票如無本行膠老猺公司華字者即爲假貨幸勿爲之誤買本行有厚望焉

大英一千九百零五年正月十三號

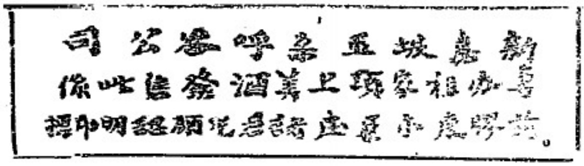
膠老猺公司謹啟

嘉坡膠老猺公司
環辦祖家頂上美酒發售
前係喉東木原庄諸君光顧認標明即

本公司所沽之正金鐘標萬蘭池酒久已通行已爲諸君所共鑒不意此酒銷流過盛奸商志圖射利以致魚目混珠不分美惡而諸君各有吸飲此等假冒之萬蘭池酒者爲害甚大本公司不得不將此中詳細佈衆週知免受棍徒之害此不但本公司之益亦諸君同受之所

加怒鈕公司告白

也啟者近來竟有棍徒假爲本公司正金鐘標之萬蘭池酒其標頭恍惚本公司之款式少有不慎受害甚深因本公司所沽之正金鐘標萬蘭池酒不惜工本係以頂上質料釀成以故曾飲此酒者皆知其益遠近馳名而各棍徒假冒之酒氣味雖同損益大異故其所沽之價比之本公司更廉本公司所運到正金鐘標之萬蘭池酒其標頭經已稟官註册凡有假冒此標者本公司定向公堂控究決不寬恕有欲購本公司正金鐘標之萬蘭池酒者務必留神細察勿爲僞貨所誤再者本公司正金鐘標之酒皆有所刊標頭爲據茲將標頭三式附刊報中以免誤認特此佈　聞



大英一千九百零五年二月廿三號

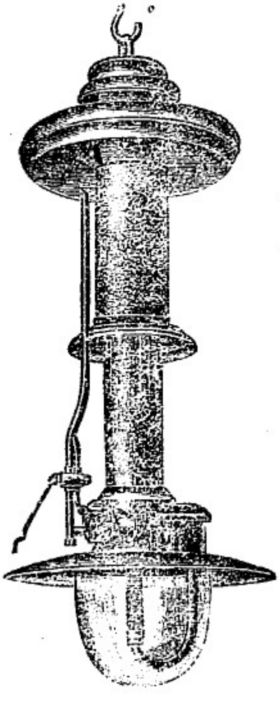
嘉怒鈕公司謹啟

禮里夏吃力有限公司告白

RILEY HARGREAVES & CO., LTD.

Mechanical & Electrical, Engineers and Shipbuilders.

Singapore and Ipoh.



啓者本公司現有沙嬌勝之火酒燈發客此燈可能光於內並能光于外卽遇大風亦不能熄滅每添火酒一次可燃至二十點鐘之久其光極明亶異常精巧也此燈在于本廠內燃點　諸君欲觀者祈賜　玉臨可也〇本公司之電氣所乃係精練之西人爲之督理其中之全副電具可能用其電力以行機並能用其電光而作燈亮並有　太哪摩電氣動力之機器摩打動力之機器開閉分枝電管器具電機風扇及電線凡屬各款電氣所用之大小器具俱皆齊備又本公司之電氣師甚　喜有人邀往詳論電氣各事以便告知其情形也〇本公司之機器製造廠有各款大小機器水鼎抽水機器并常有船中所用各等物料欲知其詳細圖式詢問本行便悉本公司現在代理發售亞里敏及拿叻之摩打自行車水汽貨車以及金馬勞之點油機器〇本公司之製船廠能造火輪船尾輪之火船小輪船浮水橋及輕儎艇等均有預備各款圖式以便　諸君採購本公司認眞巧手修葺火船以及大小機器各款鐵務等件本行之船澳在于丹戎隅能修一百六十英尺之船　諸君賜顧請來面商本行所用之電報字碼乃是夏吃力士特此佈告

大英一千九百零五年十月十七號　光緒三十一年九月十九日

星架坡　白臘　意坡　禮里夏吃力有限公司謹啓

美交萬蘭池酒發客

啓者美交萬蘭池酒行銷最久遐邇知名各國官紳宴客之時樽組聯歡多用此酒互相酬酢五大洲諸大酒店均有銷流蓋緣此酒色味俱佳久而不變 諸君試飲一次便知其美殊常本公司可保此酒確係法國著名鉅廠蘊釀而成實與他家有別 諸君有欲購飲者請認標頭可也此佈

代理人牙直里

有限公司謹啓

英一千九百零五年四月二十二號

頂上法國舊萬安池酒發售

啟者本公司不惜重資專辦法國正庄舊萬安池酒來坡發售此庄之標名嗼莫寔德公司酒味醇熟價亦相宜本坡各大牌酒店多有發兌不論外埠亦已暢銷日見日廣 諸翁買者請移玉至本行內購採不悞

保家頂上法國舊萬池酒

莫實德公司

註明本坡各大牌酒店發售此庄之酒

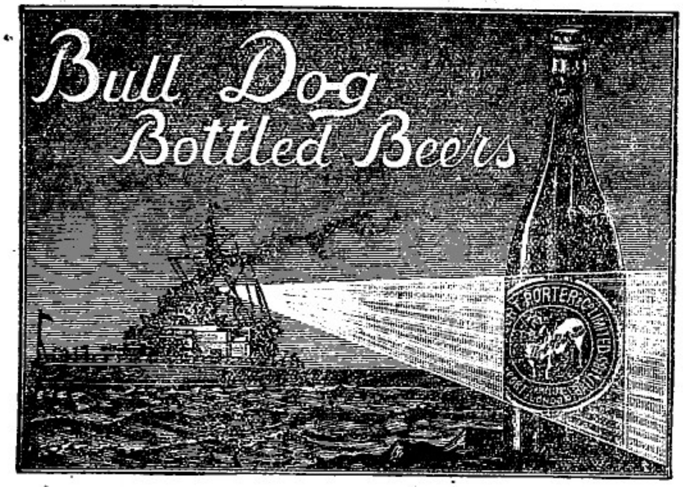
恒興號 錦昌號 啟昌號 怡昌號 德茂號 上裕號 啟

錦華號 芳安號 恒德號 錦興公司 廣仁興

大英一千九百零五年八月廿六號

莫寔德公司謹啓

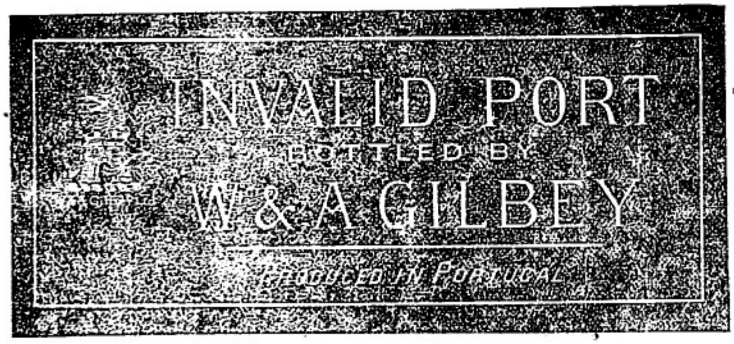
上等蜜酒發售



啟者 諸君若
買白蜜酒及烏
蜜酒必須覓此
狗標之蜜酒此
狗標蜜酒乃稱
一狗爲記此酒
實美法良乃係
最上之品現在
坡中所沽烏蜜
酒款式太多
諸君若有購此
狗標爲蜜酒則
可保其爲第一
美酒飲之甚爲
有益一試便知
不謬也特此佈
聞
大英一千九百
零四年二月廿
二號
光緒三十年元
月初七日
代理人牙直里
有限公司謹啟

宜呂美勃溫酒發售

啟者宜呂美之勃灣酒在坡中最爲馳名
諸君若欲勃灣酒必須購此宜呂美者勿買
假冒之貨無論何人如有假冒宜呂美之勃
灣酒即時稟官嚴究并此廣告 諸君如欲
購買此酒入口務必細爲詳察幸勿誤買與
此庄畧爲相類之勃灣酒以免受虧殊要此
佈
大英一千九百零四年二月廿二號



代理人牙直里有限公司謹啟